



## Bertrand von Arx

Président de la Conférence des  
délégués à la protection de la nature et du paysage (CDNP)  
et Directeur de la biodiversité de l'Office cantonal de l'agriculture et  
de la nature à Genève.

// Wie gelingt eine nachhaltige Nutzung der Fläche in der Praxis?

// Comment se présente dans la pratique une utilisation durable des surfaces?



NATUR  
KONGRESS  
2022



## Wie gelingt eine nachhaltige Flächennutzung in der Praxis? (Jeder m<sup>2</sup> zählt!)

Naturkongress 2022 - eco.ch  
23. August 2022



## Comment réussir une utilisation durable des surfaces dans la pratique ? (Chaque m<sup>2</sup> compte !)

Congrès nature 2022 - eco.ch  
23 août 2022



CONGRÈS  
NATURE  
2022

" Ist der mangelnde Erfolg beim Schutz von Lebensräumen nicht so sehr eine Frage der Gesetzgebung, sondern der Umsetzung? "



- Bei den Partner\*innen ein **Verständnis** und **Interesse** für den **Sinn** der Erhaltung der Biodiversität entwickeln.
- **Versammeln und teilen:** Biodiversitätsstrategie Genf 2030 - mehr als **95 öffentliche oder private Akteure** beteiligt



"Le manque de succès dans la protection des habitats n'est pas tant une affaire de législation que de mise en œuvre ?"

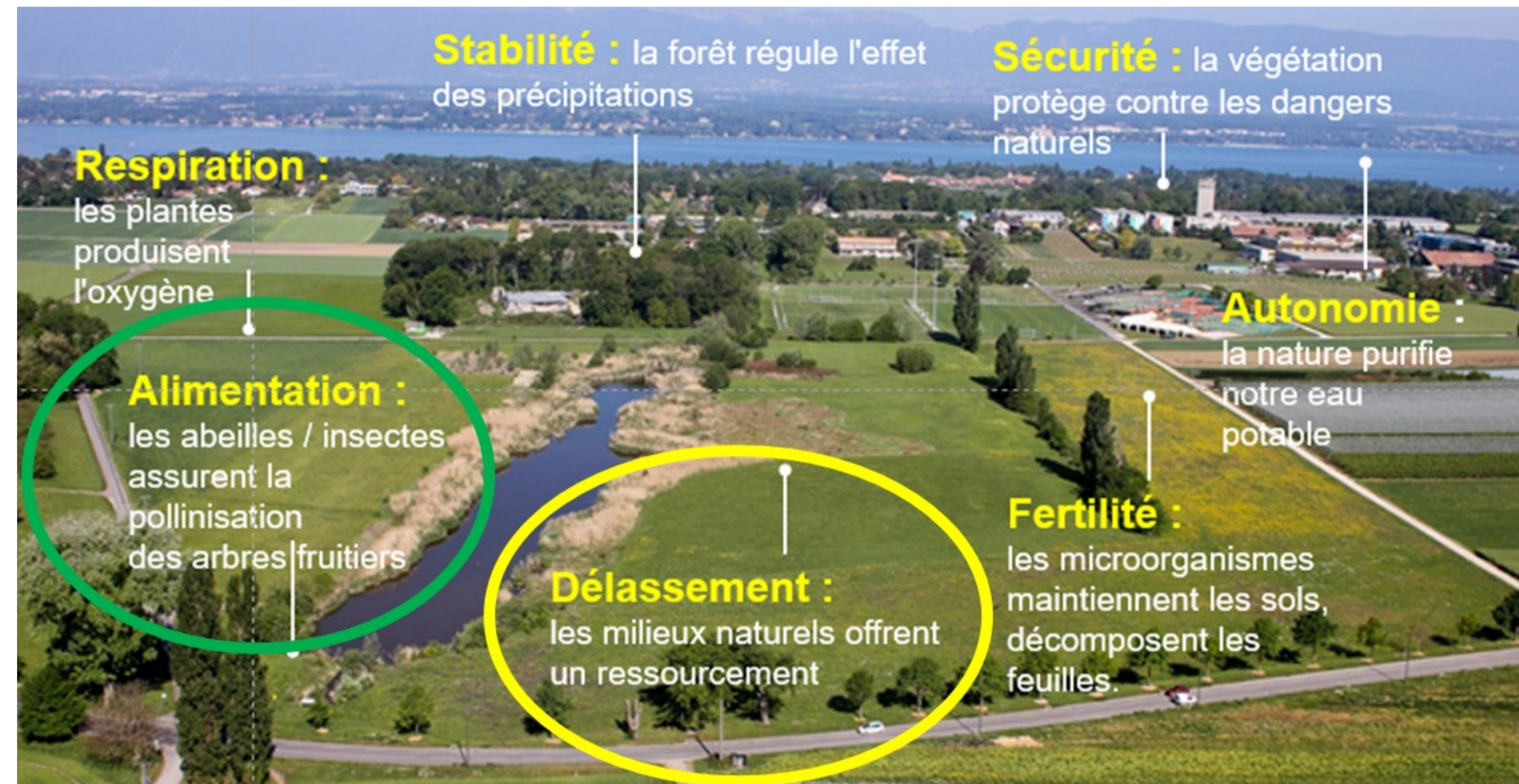


- Développer la **compréhension de l'intérêt et du sens** dans la conservation de la biodiversité auprès des partenaires
- **Rassembler et partager :** Stratégie Biodiversité Genève 2030 - plus de **95 acteurs publics ou privés** impliqués



## Ökosystemdienstleistungen: Unsere Lebensversicherung

Oder wie man die Auswirkungen von Handlung oder Untätigkeit aufzeigt

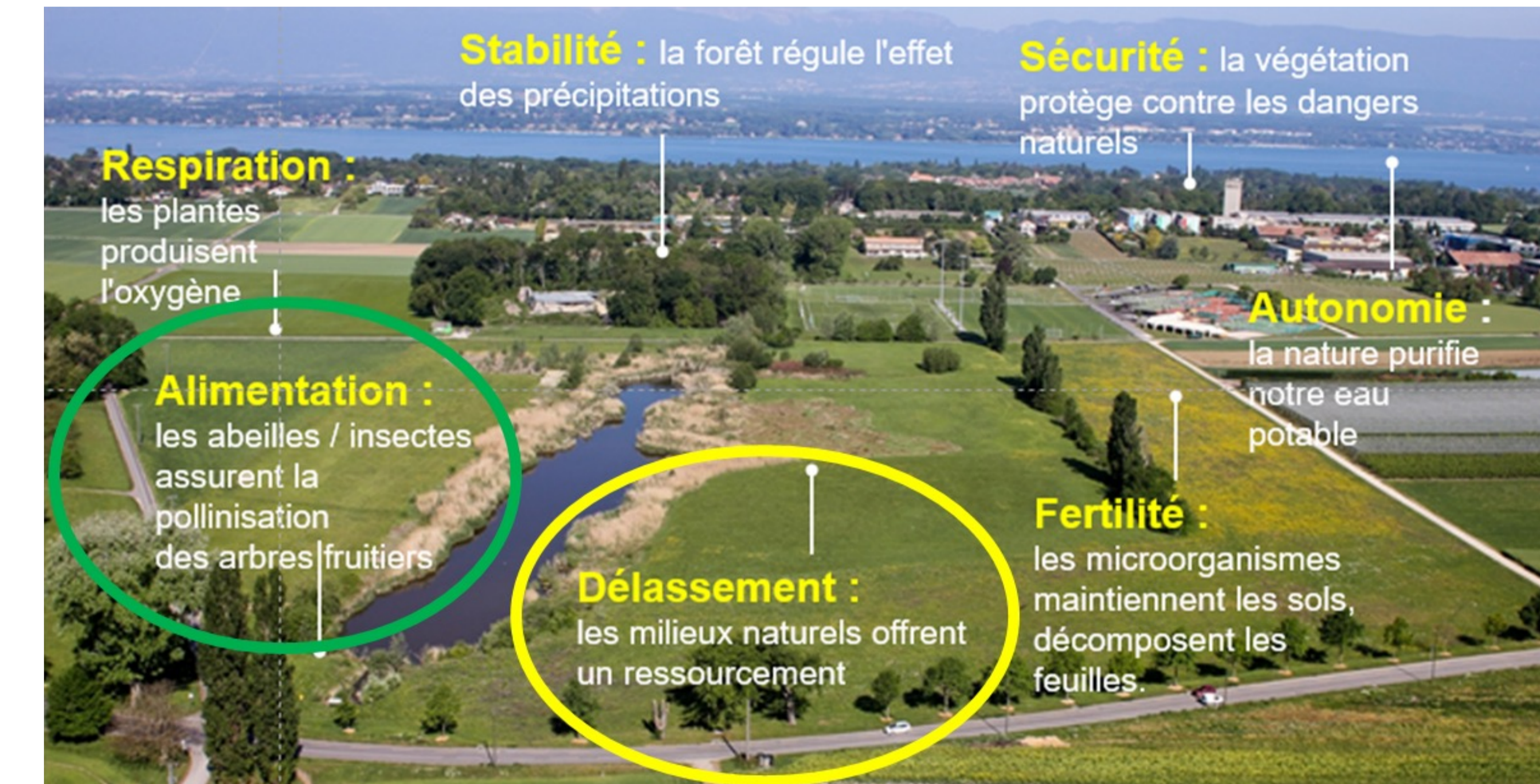


Die Beiträge der Natur sind für das Wohlergehen der Gesellschaft und der Wirtschaft lebenswichtig. Daher müssen sie vorrangig erhalten werden. Ihr Ersetzen ist nicht garantiert!

**Kosten der Untätigkeit:** Länder, die keine ausreichenden Maßnahmen zur Erhaltung der biologischen Vielfalt ergreifen, müssen mit Kosten rechnen, die auf **4% ihres Bruttoinlandsprodukts** geschätzt werden. Für die Schweiz würde dies **jährlich 25 Milliarden Franken** bedeuten. (Quelle: BAFU)

## Les services écosystémiques : notre assurance-vie

Ou comment mettre en évidence l'impact des actions ou de l'inaction

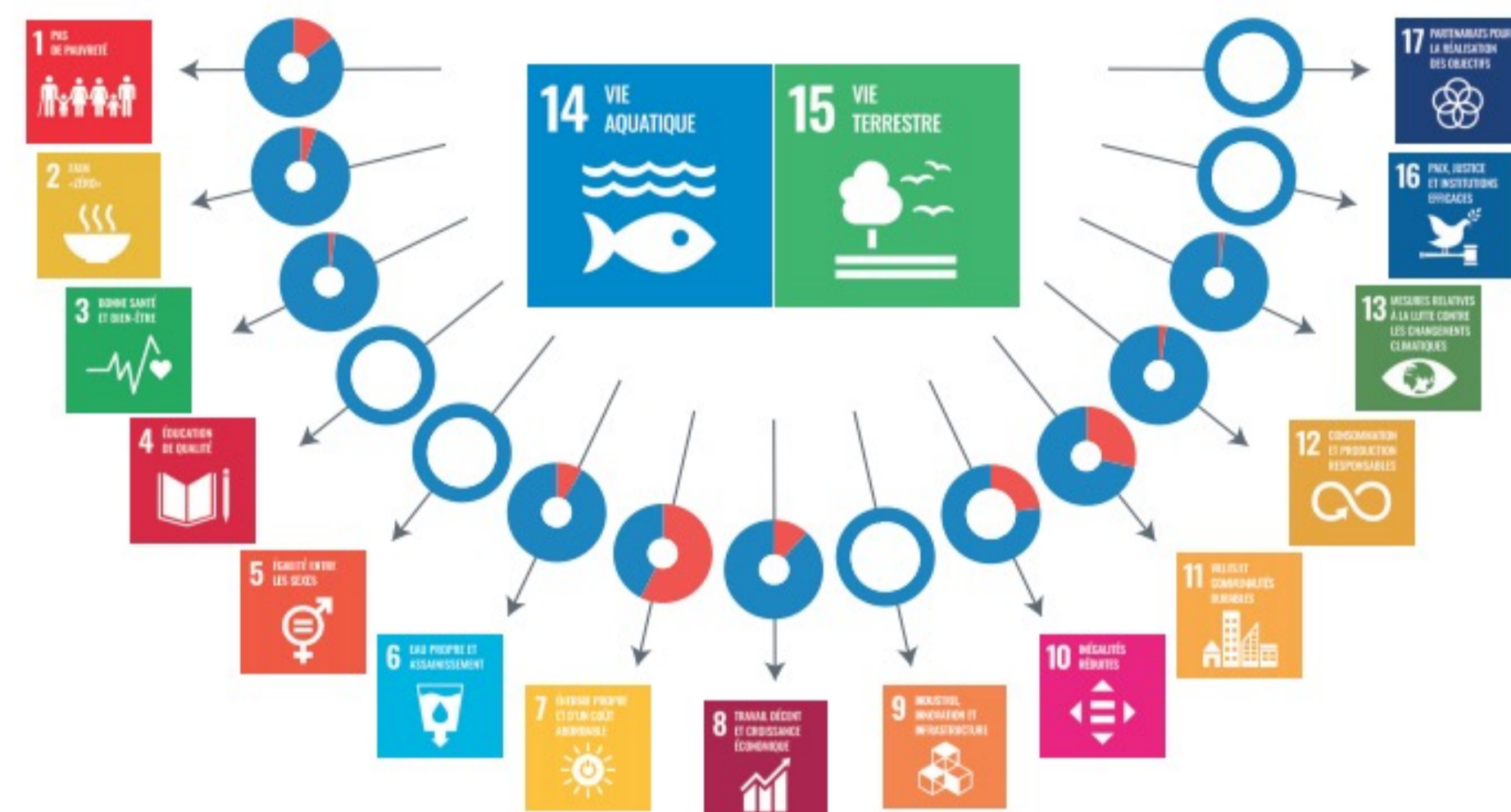
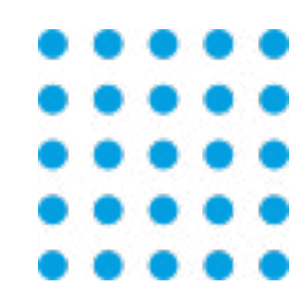


Les contributions de la nature sont vitales pour le bien-être de la société et l'économie. Il faut donc les maintenir en priorité. Leur remplacement n'est pas garanti !

**Coût de l'inaction :** les pays qui ne prennent pas de mesures suffisantes en faveur de la biodiversité s'exposent à des coûts estimés à **4% de leur produit intérieur brut**. Pour la Suisse, cela représenterait **25 milliards de francs chaque année**. (source : OFEV)

## BEITRAG DER BIODIVERSITÄT

in allen Bereichen der nachhaltigen Entwicklung

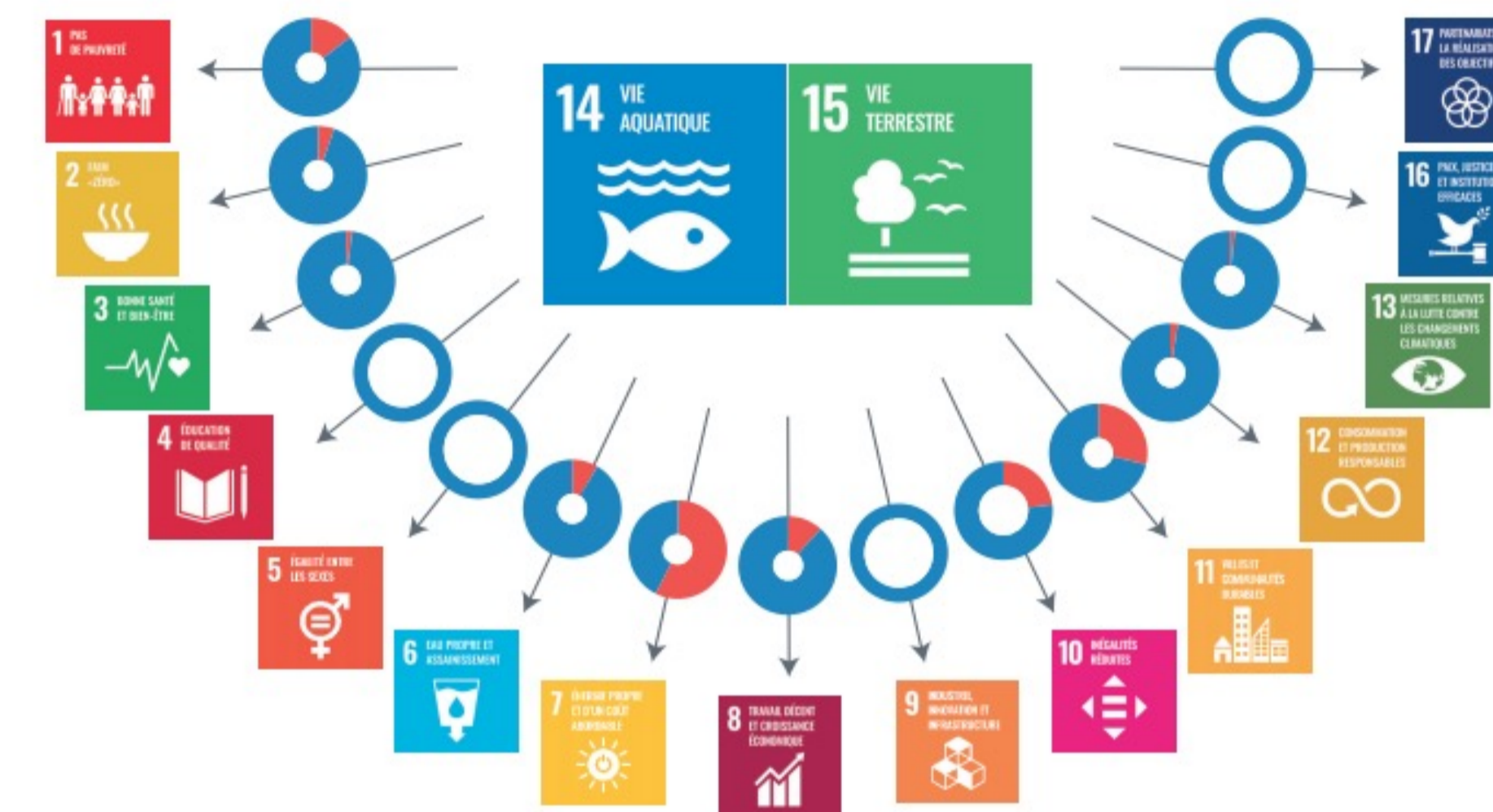
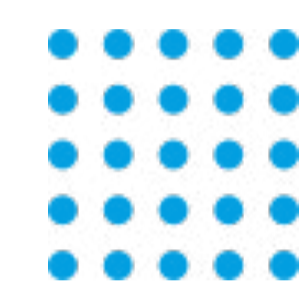


Handlungen oder Untätigkeit in Bezug auf bestimmte Ziele wirken sich positiv oder negativ auf andere Ziele aus, **Co-Benefits** und **Beeinträchtigungen**

- Die auf die Biodiversität fokussierten SDGs erscheinen als **Multiplikatoren von Co-Benefits** über alle Ziele hinweg.
- Werden hingegen Maßnahmen zur Erreichung der anderen SDGs ergriffen, ohne die negativen Auswirkungen auf die natürlichen Ressourcen (SDGs 6, 12, 14, 15) zu berücksichtigen, besteht die Gefahr, dass die natürlichen Ressourcen **Kollateralschäden** erleiden, die insbesondere die SDGs 7 "Erschwingliche und saubere Energie" und 11 "Nachhaltige Städte und Gemeinden" beeinträchtigen.

## CONTRIBUTION DE LA BIODIVERSITÉ

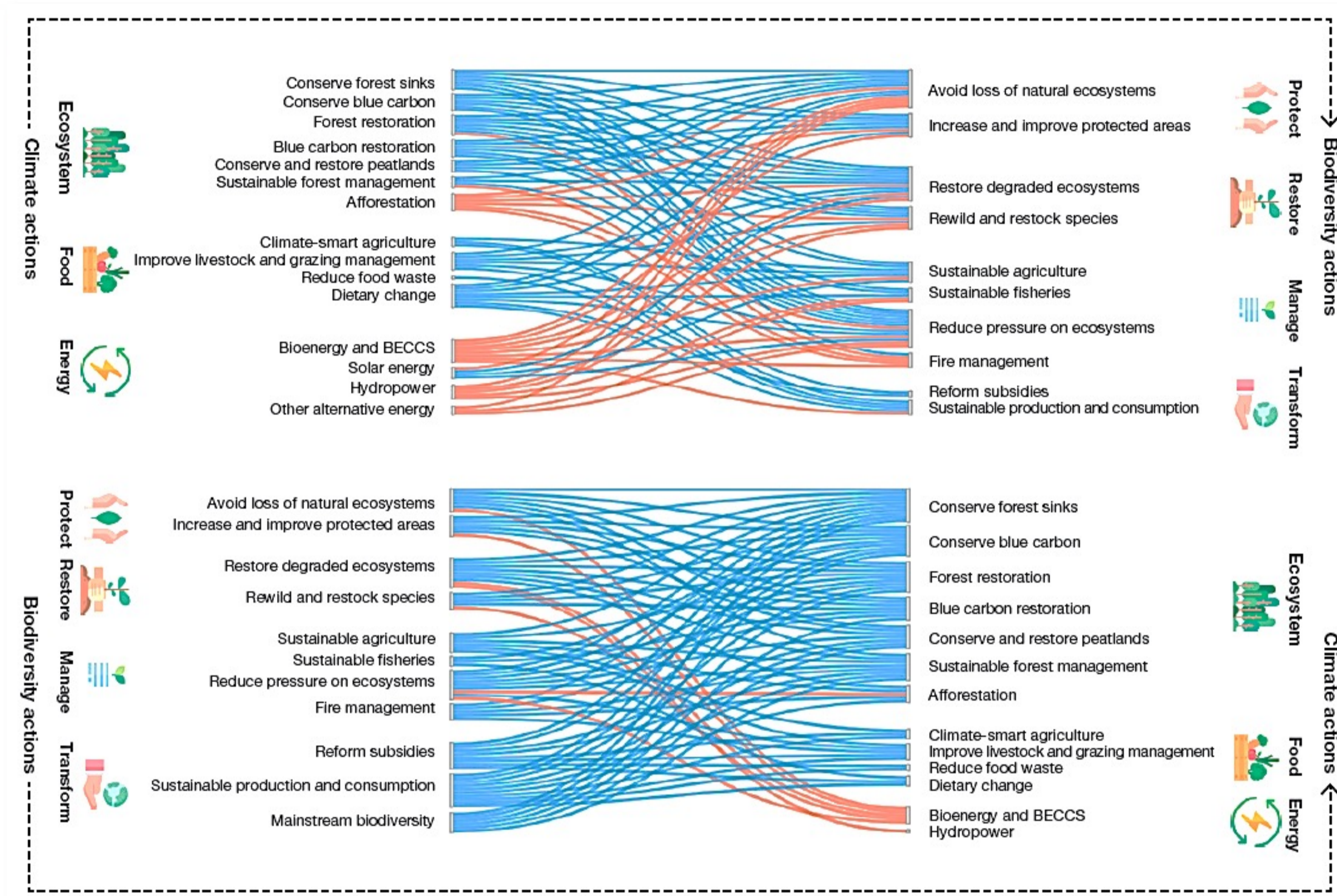
dans tous les secteurs du développement durable



Les **actions** ou **inactions** envers des objectifs spécifiques affectent d'autres objectifs de manière positive ou négative, **co-bénéfices** et **nuisances**

- Les ODD centrés sur la biodiversité apparaissent comme des **multiplicateurs de co-bénéfices** sur l'ensemble des objectifs
- A l'inverse, si des mesures visant à réaliser les autres ODD sont prises sans tenir compte des impacts négatifs sur les ressources naturelles (ODD 6, 12, 14, 15), ces dernières risquent de subir des **dommages collatéraux** affectant notamment les ODD 7 "Energie propre et d'un coût abordable" et 11 "Villes et communautés durables"

# Co-Benefits von Aktionen (oder nicht!)



<https://eco-act.com/fr/changement-climatique/rapport-giec-ipbes-biodiversite/#:~:text=Le%20GIEC%20et%20l'IPBES%20pr%C3%A9viennent%20clairement%20que%20la%20r%C3%A9duction,du%20changement%20climatique%20relativement%20rentables>

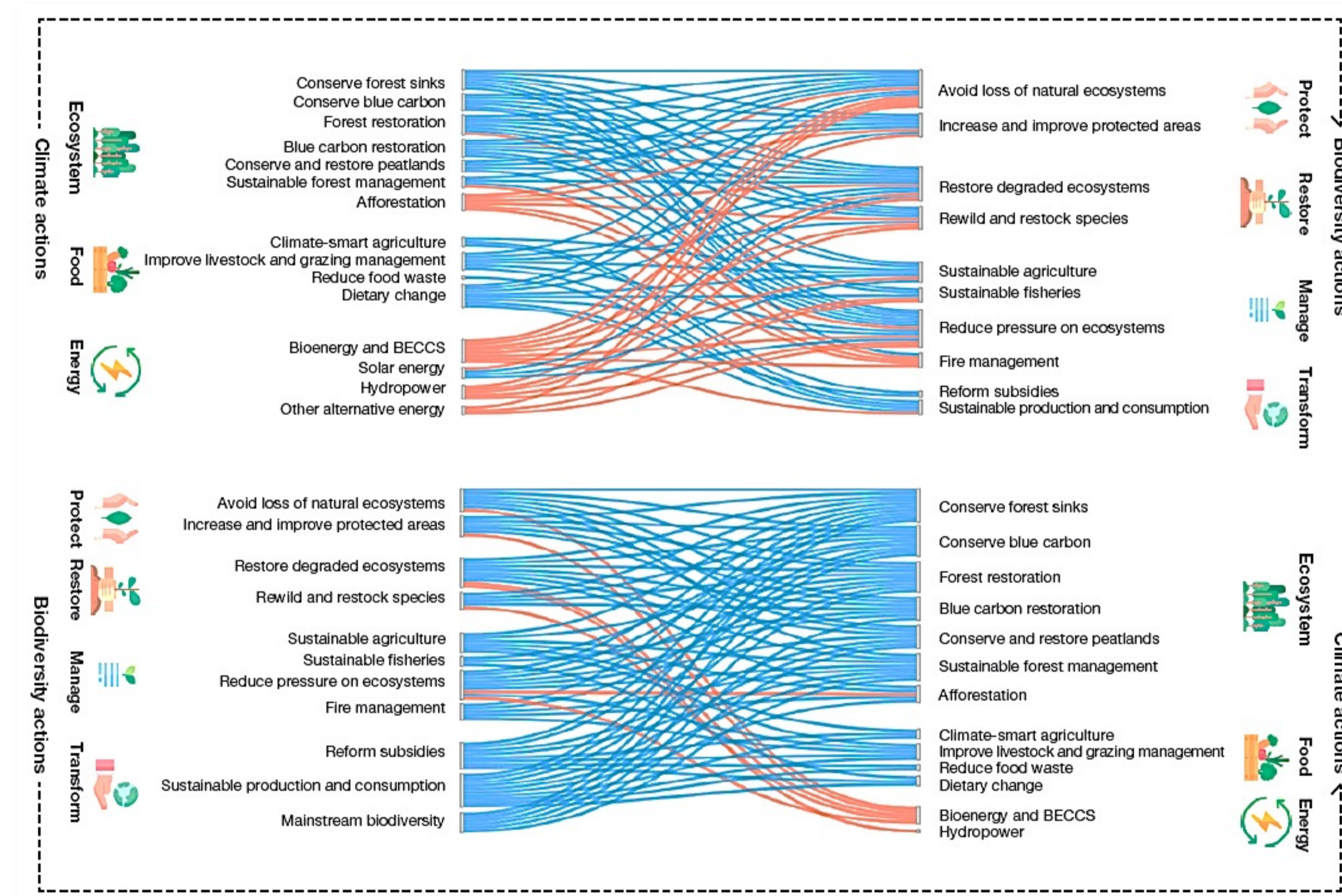
→ Die Berücksichtigung von **Co-Benefits** und **Beeinträchtigungen** durch andere öffentliche Politiken erleichtert eine nachhaltige Flächennutzung in der Praxis



*Blaue Linien stehen für positive Effekte (Co-Benefits), orangefarbene Linien für negative Effekte (Beeinträchtigungen).*

- Die große Mehrheit der Aktionen ist **co-vorteilhaft** (in beide Richtungen).
- **Aktionen zur Förderung der Biodiversität wirken sich fast immer positiv auf Klimaschutzmaßnahmen aus**, da Ökosysteme eine wichtige Quelle für die Kohlenstoffbindung und die Reduzierung des CO<sub>2</sub>-Gehalts der Atmosphäre sind.
- Umgekehrt können **die größten potenziellen Beeinträchtigungen der Biodiversität** aus der Aufforstung, der Bioenergie und der Wasserkraft entstehen.

# Co-bénéfices des actions (ou pas !)



<https://eco-act.com/fr/changement-climatique/rapport-giec-ipbes-biodiversite/#:~:text=Le%20GIEC%20et%20l'IPBES%20pr%C3%A9viennent%20clairement%20que%20la%20r%C3%A9duction,du%20changement%20climatique%20relativement%20rentables>

→ Prendre en compte les **co-bénéfices** et les **nuisances** des autres politiques publiques facilite une utilisation durable des surfaces dans la pratique



*Les lignes bleues représentent les effets positifs (co-bénéfices), les lignes oranges représentent les effets négatifs (nuisances)*

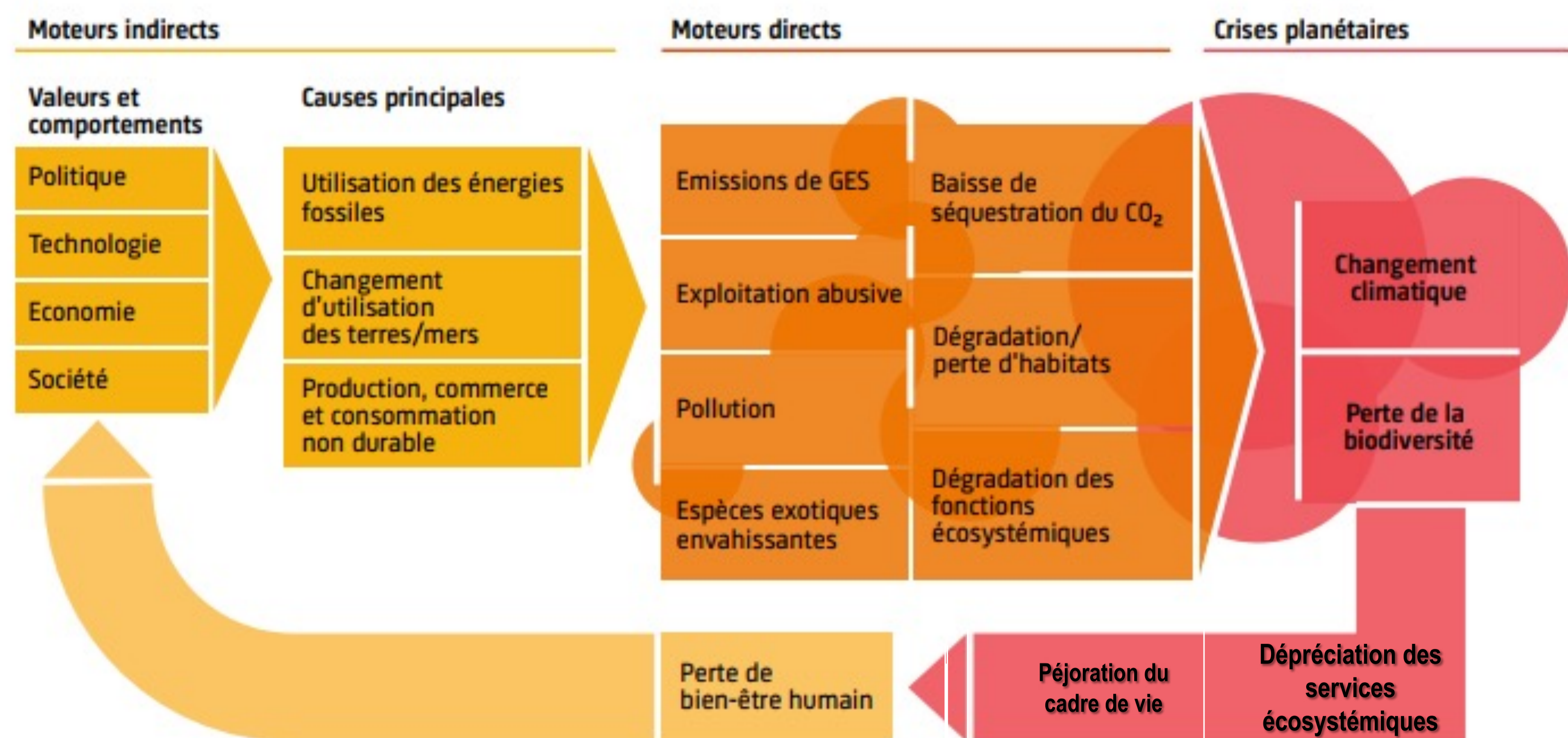
- La grande majorité des actions sont **co-bénéfiques** (dans les deux sens)
- Les actions en faveur de la biodiversité ont presque toujours des effets bénéfiques sur les mesures en faveur du climat, les écosystèmes étant une source importante de captage de carbone et de réduction du taux de CO<sub>2</sub> de l'atmosphère
- **A contrario, les principales nuisances potentielles pour la biodiversité** peuvent provenir du boisement, de la bioénergie et de l'hydroélectricité



## Faktoren, die zusammenwirken...

Und die sich **gegenseitig verstärken** können, indem sie den Klimawandel und den Verlust der Biodiversität aktivieren.

Klimaveränderungen und der Rückgang der Biodiversität haben wiederum einen **negativen Einfluss** auf die direkten UND indirekten Treiber - **eine Negativspirale setzt sich in Gang**

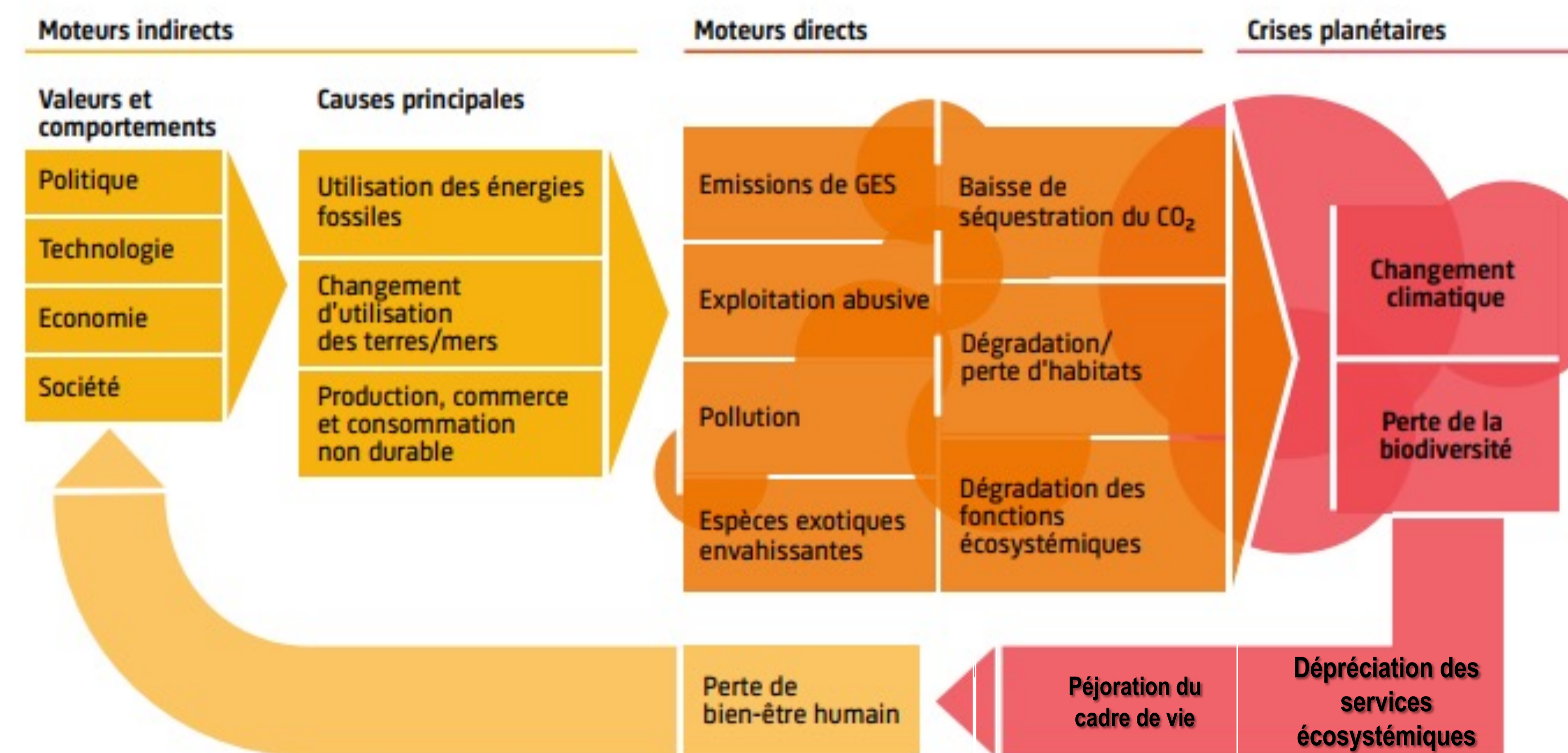


Die unvernünftige Nutzung natürlicher Ressourcen (einschließlich des Bodens) ist die Ursache für Faktoren, die die Stabilität und das Funktionieren des Klimas und der Ökosysteme beeinträchtigen.

## Des facteurs qui se combinent...

Et qui peuvent se **renforcer mutuellement** en activant le changement climatique et la perte de la biodiversité.

Les modifications du climat et la baisse de la biodiversité ont, à leur tour, une **influence négative** sur les moteurs directs ET indirects – **une spirale négative se met en place**



L'exploitation non raisonnée des ressources naturelles (dont le sol) est à l'origine des facteurs qui affectent la stabilité et le fonctionnement du climat et des écosystèmes



Beispiele von Beeinträchtigung

Erneuerbare



Energien



REPUBLIK UND KANTON GENÈVE - Amt für Landwirtschaft und Natur des Kantons Genf (OCAN)



Mobilität



Exemples de nuisances

Energies



renouvelables



REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE - Office cantonal de l'agriculture et de la nature (OCAN)

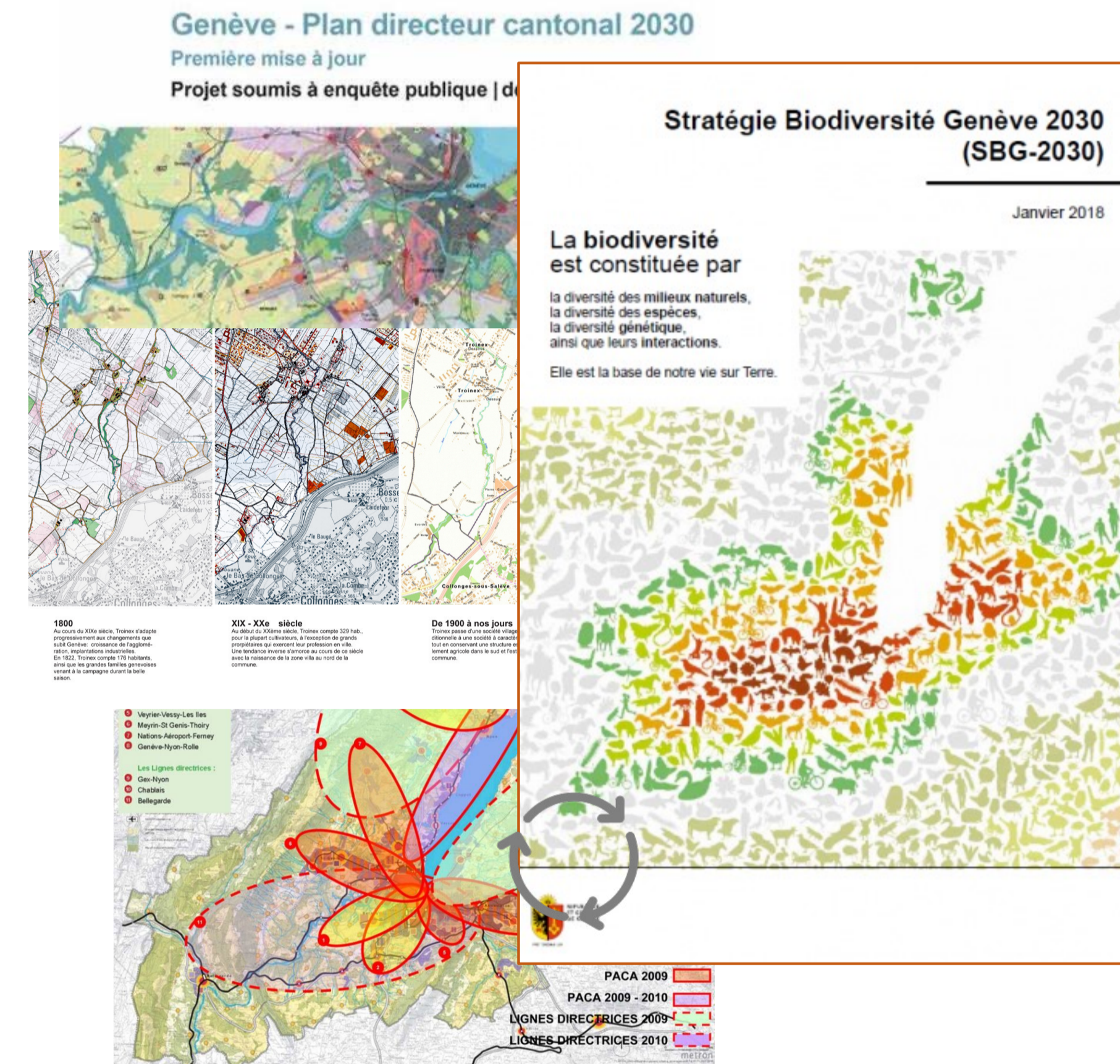


Mobilités





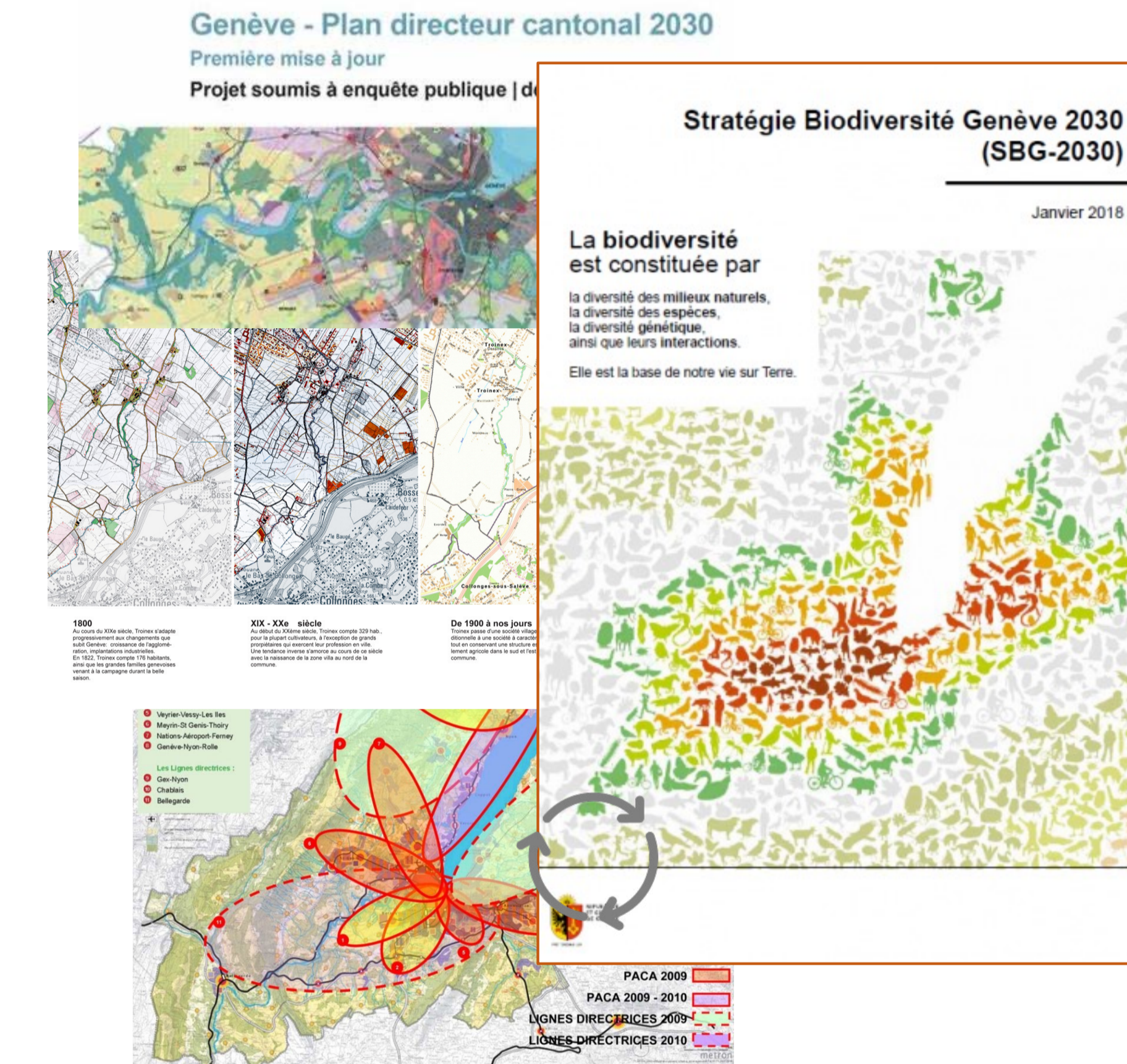
## Sicherstellung des "Biodiversitätsreflexes" in der Raumplanung und der Vorbildfunktion des Staates



- Alle Planungsvorhaben werden unter Berücksichtigung der Biodiversität **im gesamten Gebiet** und auf allen Ebenen (kantonale Richtpläne, kommunale Richtpläne, Agglomerationspläne) ausgearbeitet.
- Die **funktionale ökologische Infrastruktur** identifiziert die Prioritäten auf dem Gebiet und gibt den Rahmen für die Planung vor.
- Alle öffentlichen Politiken integrieren die Biodiversität in ihre Umsetzungen.

- Der Staat und die Gemeinden ergreifen **beispielhafte Maßnahmen** mit dem doppelten Ziel :
  - **eine Dynamik in Gang zu setzen**
  - **gute Praktiken sichtbar zu machen**

## Garantir le "réflexe biodiversité" dans l'aménagement du territoire et l'exemplarité de l'Etat

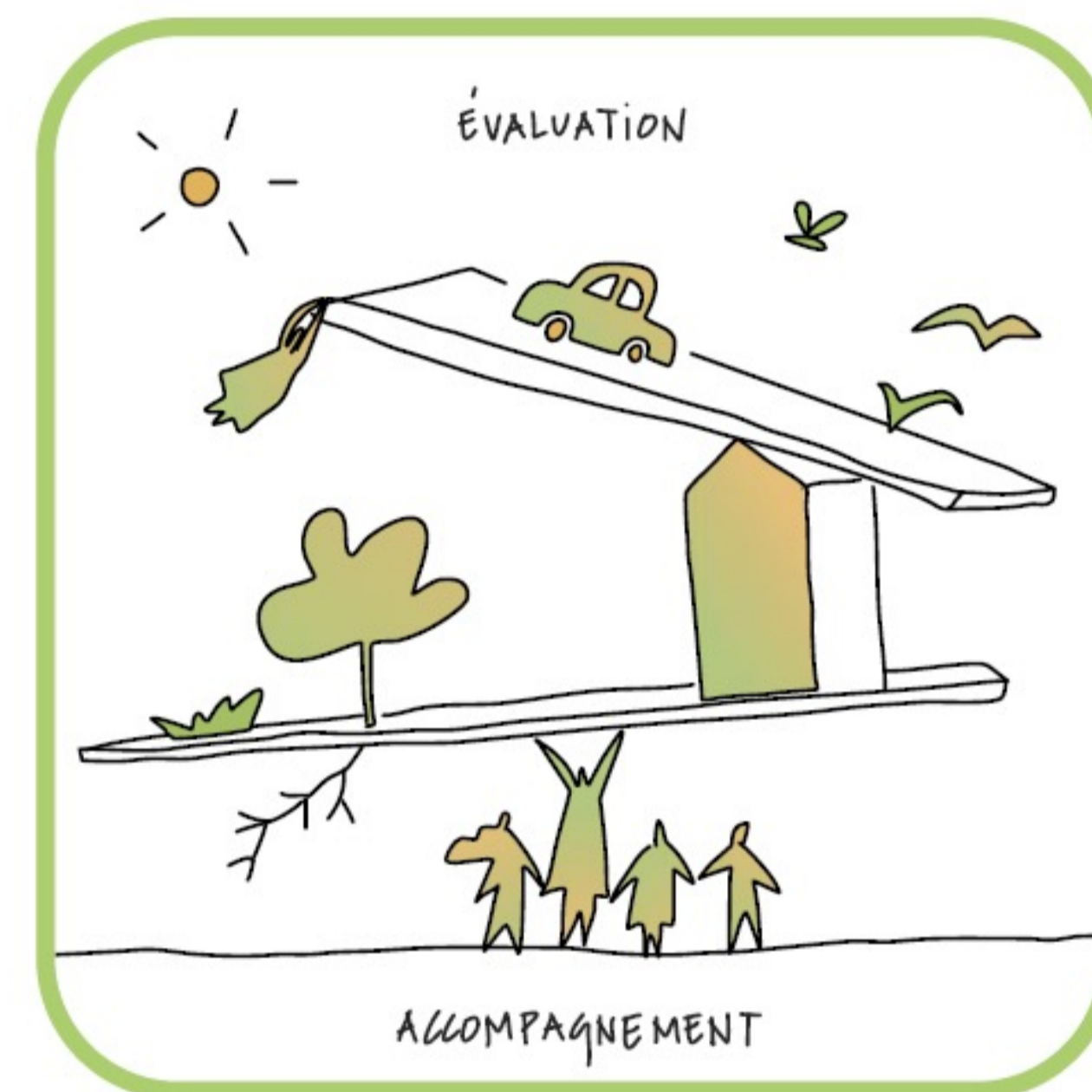


- Tous les **projets de planification** sont élaborés en prenant compte de la biodiversité **sur l'ensemble du territoire** et à toutes les échelles (plans directeurs cantonaux, communaux, d'agglomération)
- L'**infrastructure écologique fonctionnelle** identifie les priorités sur le territoire et donne le cadre pour la planification
- Toutes les **politiques publiques** intègrent la biodiversité dans leurs réalisations

- L'Etat et les communes engagent des **mesures exemplaires** avec le **double but** :
  - **lancer une dynamique**
  - **rendre visible les bonnes pratiques**

## Ein innovatives Instrument: die Strategische Umweltprüfung (SUP)

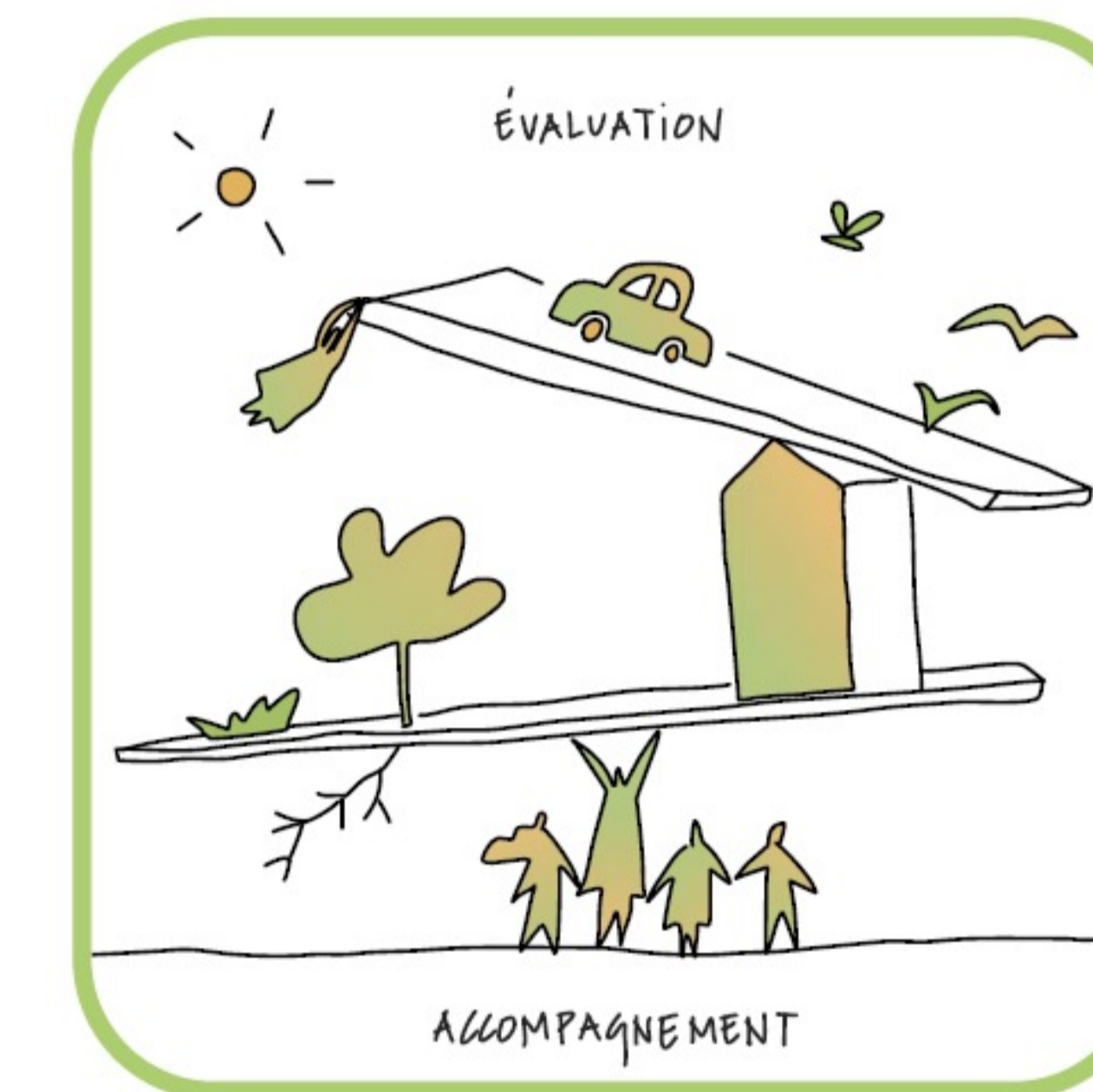
- Genf einziger Kanton, der die SUP obligatorisch gemacht und gesetzlich verankert hat.
- Berücksichtigung von Umweltauswirkungen im **Vorfeld** von Projekten, bereits in den ersten Planungsphasen.
- **Einbeziehung von Ökosystemdienstleistungen** in die Raumplanung.
- Identifizierung aller beteiligten Akteure
- Eine Ergänzung zu den naturbasierten Lösungen der IUCN



<https://www.ge.ch/evaluation-environnementale>

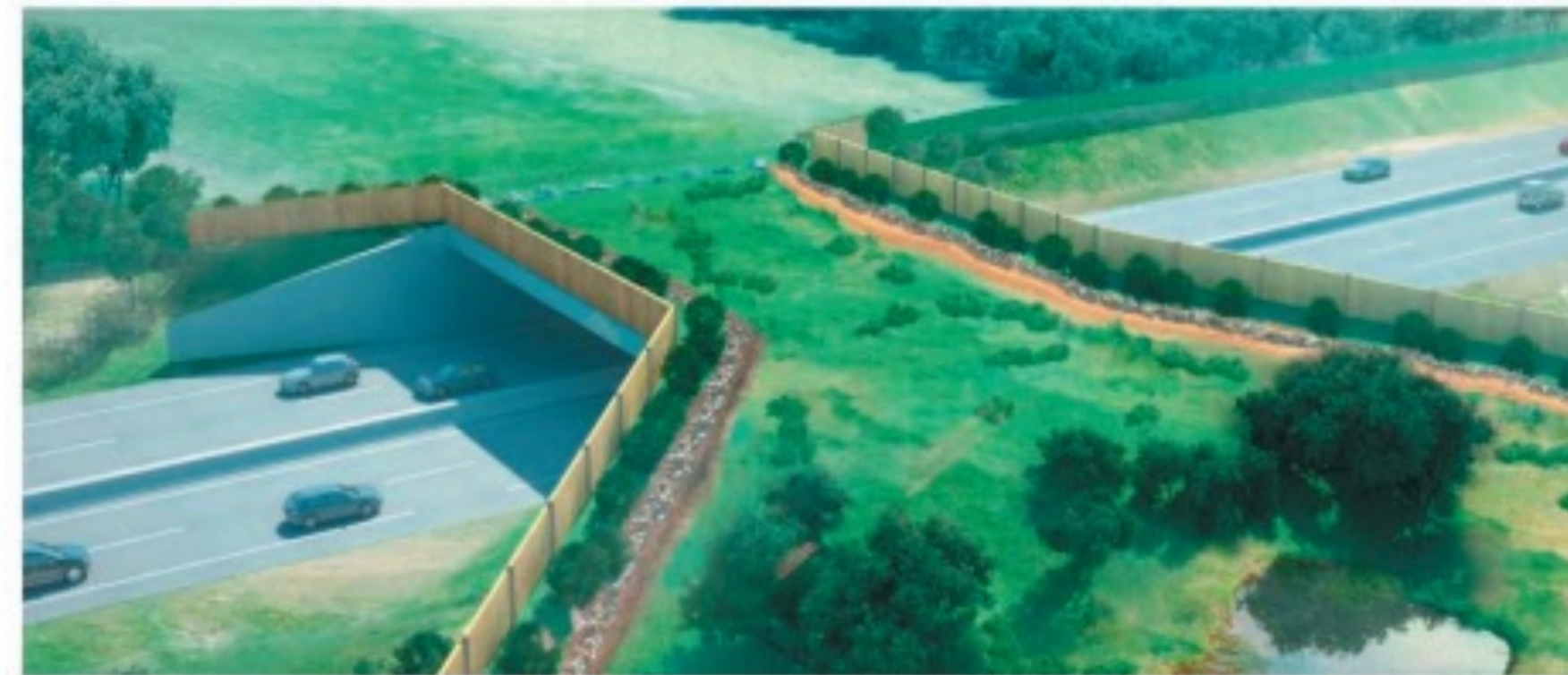
## Un outil novateur : l'évaluation environnementale stratégique (EES)

- Genève seul Canton à avoir rendu l'EES obligatoire et à l'avoir ancrée dans la loi
- Prise en compte des impacts environnementaux **en amont** des projets, dès les premières phases de conception
- **Inclusion des services écosystémiques** dans l'aménagement du territoire
- Identification de tous les acteurs impliqués
- Un complément aux solutions basées sur la nature de l'IUCN



<https://www.ge.ch/evaluation-environnementale>

# Lokale Lösungen: Die Akteure zusammenbringen



Des solutions existent:  
L'écopont de Viry relie enfin Salève et Jura



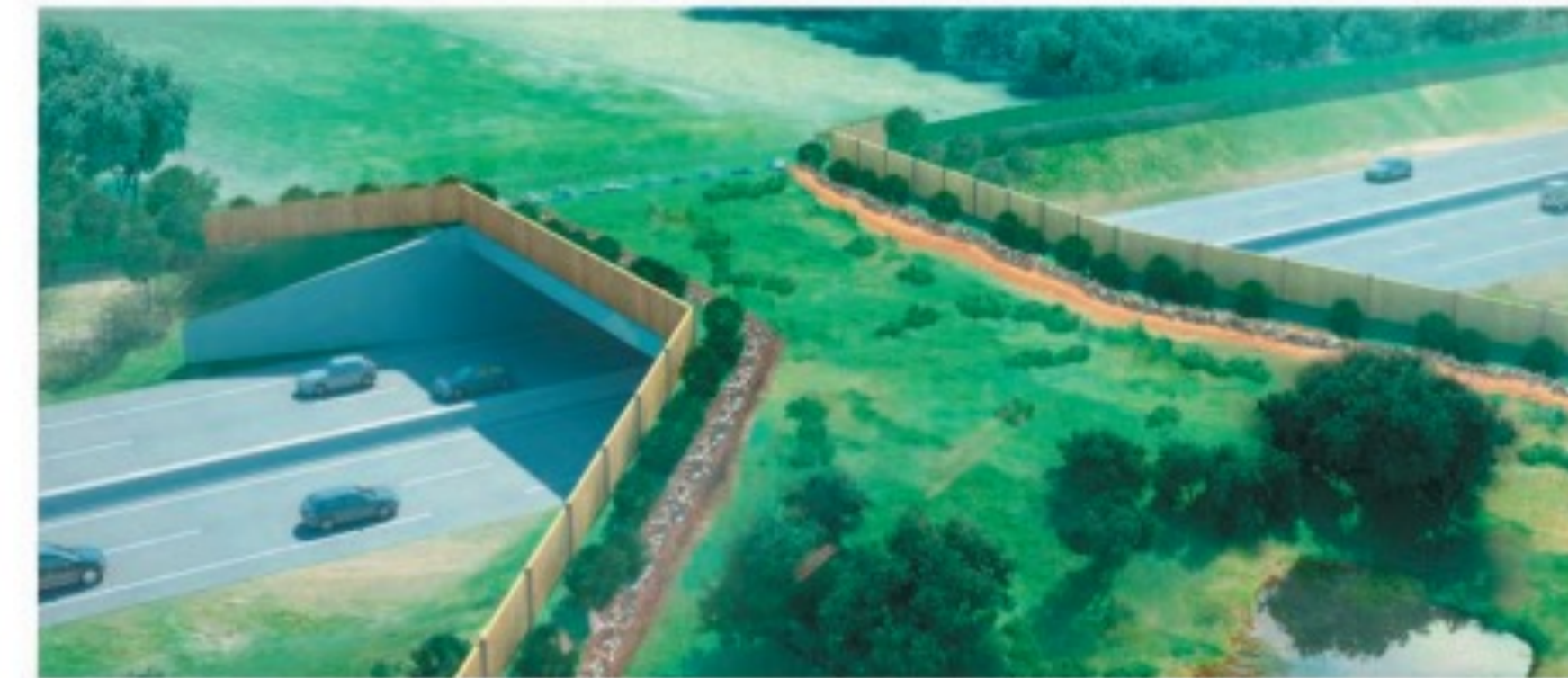
Des solutions existent:  
L'Aire conjugue désormais nature, bien-être et sécurité



Des solutions existent:  
La noue pluviale de Meyrin attire des libellules dans la zone industrielle



# Solutions locales : rassembler les acteurs



Des solutions existent:  
L'écopont de Viry relie enfin Salève et Jura



Des solutions existent:  
L'Aire conjugue désormais nature, bien-être et sécurité



Des solutions existent:  
La noue pluviale de Meyrin attire des libellules dans la zone industrielle



## Zum Schluss...

- **Akteure** aus der Wirtschaft, der Gesellschaft und der Umwelt müssen sich des **Sinns** und der **Vorteile** bewusst sein, die Biodiversität in jede nachhaltige Flächennutzung einzubeziehen.
- Mit Hilfe von **Ökosystemdienstleistungen** kann die **lebenswichtige Rolle** der Biodiversität in Erinnerung gerufen werden.
- Jedes Projekt muss unter dem Gesichtspunkt der **Co-Benefits** und der **Beeinträchtigungen** bewertet werden.
- Der **Biodiversitätsreflex** wird durch die Vorbildfunktion des Staates und der Gebietskörperschaften gefördert.
- Um die **Nachhaltigkeit** jeglicher Maßnahmen in einem Gebiet zu **gewährleisten**, müssen **die Akteure vor Ort gehört werden!**

## Pour conclure...

- Les **acteurs** de l'économie, du social et de l'environnement doivent être conscients du **sens et des avantages** à intégrer la biodiversité pour toute utilisation durable de surface
- Les **services écosystémiques** permettent de rappeler le **rôle vital** de la biodiversité
- Tout projet doit être évalué sous l'angle des **co-bénéfices et des nuisances**
- Le **réflexe biodiversité** est promu par l'exemplarité de l'Etat et des collectivités
- **Pour assurer la durabilité** de toute action sur le territoire, **les acteurs de terrain doivent être entendus !**



NATUR  
KONGRESS  
2022

DANKE FÜR IHRE AUFMERKSAMKEIT



REPUBLIK UND KANTON GENÈVE - Amt für Landwirtschaft und Natur des Kantons Genève (OCAN)

MERCI POUR VOTRE ATTENTION



REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE - Office cantonal de l'agriculture et de la nature (OCAN)



CONGRÈS  
NATURE  
2022